

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1954^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
31 АВГУСТА 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1954)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 31 августа 1976 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Исао АБЕ (Япония).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1954)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии.

Заседание открывается в 11 час. 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить, что, когда Совет рассматривал вопрос о положении в Намибии в январе, он постановил в резолюции 385 (1976):

„продолжать заниматься этим вопросом и собираться 31 августа 1976 года или ранее, с тем чтобы рассмотреть вопрос о выполнении Южной Африкой положений настоящей резолюции и, в случае невыполнения их Южной Африкой, для рассмотрения надлежащих мер, которые должны быть приняты в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций”.

Совет был создан в соответствии с этой резолюцией после консультаций с его членами для рассмотрения вопроса, стоящего на его повестке дня.

2. В августе я получил от представителя Мадагаскара, являющегося Председателем Группы африканских государств, письмо, в котором содержится просьба пригласить его для участия в настоящих прениях на основании соответствующих положений Устава и правила 37 временных правил процедуры. Поэтому я предлагаю в соответствии с обычной практикой и с согласия Совета пригласить представителя Мадагаскара принять участие в наших прениях без права голоса.

3. Я приглашаю представителя Мадагаскара занять место, отведенное для него в зале Совета, при усло-

вии, что он будет приглашен занять место за столом Совета, когда наступит его очередь выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Расолондрайбе (Мадагаскар) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я получил также письмо от 30 августа от исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в котором содержится просьба разрешить ему принять участие в прениях в Совете по данному пункту. Я хотел бы напомнить, что ранее, когда Совет рассматривал вопрос о положении в Намибии, он направлял приглашения представителям Совета по Намибии, в последний раз на своем 1880-м заседании 27 января 1976 года. Поэтому я предлагаю, чтобы Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 правил процедуры исполняющему обязанности Председателя и четырем членам Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

По приглашению Председателя г-н Розенцвейг-Диас (исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первый оратор — представитель Мадагаскара, выступающий в качестве Председателя Группы африканских государств. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

6. Г-н РАСОЛОНДРАЙБЕ (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Я весьма рад передать вам, г-н Председатель, сердечные поздравления от Группы африканских государств по случаю вашего вступления на высокий пост Председателя Совета. Группа африканских государств выражает вам признательность за постоянную заботу, дружбу и внимание и желает успешного завершения выполнения вами обязанностей Председателя сейчас, когда срок ваших полно-

мочий в качестве Председателя почти истек. Мы испытываем особую радость в связи с тем, что прения по вопросу о положении в Намибии проводятся сегодня под вашим руководством.

7. Решение о проведении прений, которые мы начинаем сегодня, было принято в январе этого года, и я знаю, что весь мир ждал этих прений с некоторым беспокойством и значительным интересом, ибо они затрагивают интересы многих. В своем выступлении я отмечаю только то, что является существенным.

8. Когда я выступал на прошлой неделе по случаю Дня Намибии, я сказал:

„То, что Намибия хочет возродиться для участия в международной жизни и вновь пользоваться всеми атрибутами суверенитета после нескольких десятилетий германской колонизации и южноафриканской эксплуатации при режиме апартеида, то, что ее народ готов в этих условиях вести борьбу, в которой используемые средства являются слишком неравноправными, отражает лишь одно — тщетность мер угнетения, репрессий и подавления, которые, хотя и применяются южноафриканскими расистами в порыве отчаяния, не могут возобладать над решительным стремлением народа к справедливости, свободе и национальной независимости¹”.

9. Я осмеливаюсь повторить эти слова сегодня, с тем чтобы отметить в Совете, что Группа африканских государств, от имени которой я имею честь выступать, понимает эту борьбу народа Намибии, выражает с ней солидарность, оказывает ей всяческую помощь и выражает свое восхищение СВАПО [*Народной организацией Юго-Западной Африки*], которая руководит этой борьбой и борцами, которые ведут ее.

10. Группа африканских государств считает для себя честью в начале сегодняшних прений принять участие в этом этапе борьбы, цели которой совпадают с целями той более широкой борьбы, которую мы ведем повсюду, где находится под угрозой принципы безусловной национальной независимости, уважение территориальной целостности, неограниченная поддержка прав человека и применение демократических норм.

11. Самоопределение народа Намибии, которое не может быть устранено непредставительными группами или незаконными интересами, вызывает нашу серьезную озабоченность, поскольку мы знаем о тех трудностях и проблемах, которые выявились в положении на юге Африки.

12. Трудности существуют, поскольку расистский режим, который мы называем глупым, когда он провозглашает себя хранителем христианской цивилизации в Африке, этот режим, который мы не принимаем всерьез, когда он провозглашает себя защитником последнего оплота так называемого свобод-

ного мира, этот режим, к сожалению, добивается выгод от западных держав в силу своего уникального географического и стратегического положения.

13. Трудности существуют, поскольку этот режим, создавший свою мощь и богатство путем бесстыдной эксплуатации африканского населения, также блестяще использует алчность империалистов и неокониалистов, с которыми он связан общим делом и которые всегда готовы при его посредничестве осуществлять маневры, которые проводились среди бела дня во время недавнего ангольского конфликта.

14. Трудности существуют, поскольку в мире, которому очень нужны сырьевые материалы, этот режим, незаконный в самой своей основе, может обещивать себе клиентуру из тех стран, которые, про являя оппортунизм, отказываются становиться на сторону африканского большинства и делают вид, что они не замечают изменений, нашедших отражение в нынешних событиях на юге Африки.

15. Этот режим, который сознает, что ему бросают вызов, который видит, что его политические основы рушатся, и дрожит при мысли о потере власти, стремится найти и находит облегчение у своих союзников, которые, не удовлетворяясь тем, что они создают ему видимость законности и укрепляют его экономический, военный и ядерный потенциал, осуществляют также от его имени политическое и дипломатическое наступление, столь же бесплодное, сколь и безнадежное.

16. Эти страны осуществляют подобную политику тайно, выступая с заявлениями, которые противоречат их действиям, в силу этого теряя всякое моральное право говорить нам о своей решимости положить конец правлению режимов меньшинства на юге Африки. Угнетенным народам юга Африки предлагается постепенный переход к независимости без учета того, что эти народы настаивают на безотлагательном осуществлении своих требований.

17. Нам говорят о том, что мы должны быть в определенной степени реалистами, поскольку имеется опасность подвергнуть отторжению фашистские режимы юга Африки. Нам предлагают провести диалог, несмотря на отсутствие доброй воли у режима Претории, который к тому же известен своим упрямым отказом вступать в переговоры с подлинными представителями Азании и Намибии, а именно с представителями Африканского национального конгресса [*АНК*], Панафриканского конгресса Азании [*ПКА*] и Народной организации Юго-Западной Африки [*СВАПО*]. Можно ли предложить что-либо лучшее, чем Лусакский манифест², в основе которого лежит более позитивный способ проведения диалога?

18. По-видимому, люди все менее склонны верить и надеяться, что произойдет мирное урегулирование намибийской проблемы. Следует ли считать, что эта цель недостижима?

19. Для того чтобы противостоять набирающей силу народной борьбе в Намибии, южноафриканский режим был вынужден ввести в Намибию вооруженные силы и полицейские формирования в количестве 50 тыс. человек, включая батальоны механизированной пехоты с полным оснащением, таким как танки и отряды вертолетов. К тому же он создает там внушительную систему укреплений, явно надеясь, что то, что не помогло в джунглях и на рисовых полях Вьетнама, может сослужить лучшую службу на более бесплодных землях Каприви, Овамболенда и Окаванго.

20. Такая реакция расистского режима Южной Африки не удивляет нас. Он всегда выдвигал границы своей национальной безопасности далеко за пределы своих физических границ; он всегда мечтал о сохранении защитного барьера между Южной Африкой и независимыми африканскими государствами к северу от реки Замбези.

21. Этот режим, который с ужасом наблюдал развал португальской колониальной империи, который стремился приостановить процесс деколонизации, осуществив военное вмешательство в Анголу, который вынужден сегодня признать неизбежность положения в Зимбабве, этот режим, я повторяю, может в отчаянии пойти на любую крайность. Намибия, которая всегда рассматривалась как пятая южноафриканская провинция, вполне стоит тех усилий, которые были приложены в Анголе в другом правовом контексте.

22. Столкнувшись с подобным развитием событий, африканские страны не изменят своей позиции, поскольку мы знаем, что южноафриканский режим недостаточно вооружен против нашей стратегии, основанной на законном праве и солидарности угнетенных народов черного континента со всеми миролюбивыми и свободолюбивыми народами мира. Поскольку народ Намибии, возглавляемый СВАПО, осознал свои права и то, что ему необходимо для существования в качестве современной нации, поскольку он готов начать борьбу, поскольку он понимает, что врага можно одолеть и что каждый день этот враг все более запутывается в клубке своих противоречий, своих сложностей и своих трудностей, мы знаем, что именно в Намибии существуют условия для окончательной победы. Материальные средства и самое современное оружие, которыми располагают южноафриканцы, не будут достаточными для того, чтобы отвлечь нас от борьбы или заставить изменить нашу стратегию.

23. Мы знаем, что, несмотря на свою браваду, несмотря на свои заявления и на наглое отношение к резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, южноафриканский режим прекрасно сознает опасность, которую представляют для него объединенные силы народной борьбы и международного общественного мнения. Именно поэтому мы не должны попасть в ловушку, принижая ту роль, которую может играть Организация Объединенных Наций в урегулировании вопроса о Намибии.

24. Генеральная Ассамблея в 1966 году приняла историческое решение [*резолюция 2145 (XXI)*] положить конец мандату Южной Африки в отношении Намибии, проявляя колебания и несколько раз откладывая этот вопрос, мы должны это признать. Первым результатом этого решения было то, что на Организацию Объединенных Наций была возложена юридическая ответственность за эту территорию; вторым следствием этого решения было то, что в 1971 году Международный Суд принял консультативное заключение³, согласно которому присутствие Южной Африки в Намибии с того времени является незаконным. Решение Организации Объединенных Наций подразумевало принятие политического обязательства осуществить прекращение мандата Южной Африки и добиться эффективного освобождения народа Намибии.

25. Помимо требований, призывов и осуждений, с которыми мы выступали; помимо разочарывающего опыта неудавшихся переговоров между Генеральным секретарем и властями Претории; помимо создания нескольких органов — Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, а теперь и Международного института для Намибии, — помимо решения назначить Верховного комиссара по Намибии, существует ряд постоянных факторов, возникших в результате шагов, предпринятых Организацией Объединенных Наций.

26. Первое, что нельзя отрицать, — это упорное отстаивание Организацией политического обязательства в отношении борьбы народа Намибии о признании законности его борьбы и о предоставлении ему моральной и материальной поддержки. Второй постоянный фактор имеет отношение, по крайней мере, к большинству — это решимость пойти дальше символики и оказать действительное влияние в целях быстрого решения вопроса о Намибии. Третий постоянный фактор касается нашего разделения в отношении политики санкций, и это представляет для Совета Безопасности особый интерес.

27. Группа африканских государств поддерживает политику санкций в отношении режима Претории в контексте вопроса о Намибии, а также в контексте вопросов о Южной Родезии и апартеиде. Эта Группа считает, что принадлежность к какой бы то ни было организации означает принятие на себя обязательства придерживаться ее основных норм. И если один из членов нарушает эти правила вопиющим образом и неоднократно, то не остается ничего иного, как только осуществить соответствующие санкции против него, и эти санкции могут простираться вплоть до исключения, если, конечно, данная организация не откажется воспользоваться этим правом, подписав тем самым самой себе смертный приговор.

28. По нашему мнению, санкции могут также играть важную роль, поскольку они могут свидетельствовать о нашей солидарности с теми, кто в течение 10 лет ведет борьбу за то, чтобы сбросить господство белого

меньшинства в Намибии и ликвидировать в своей стране систему апартеида и ее разрушительную практику, а также положить конец империалистической эксплуатации труда и ресурсов их страны.

29. И наконец, мы считаем, что санкции могут быть полезными и могут в некоторой степени способствовать прекращению преступных актов и даже возмещению того ущерба, который они причинили. Если эффективности осуществления санкций против Родезии серьезным образом мешает преступный сговор между Форстером и Яном Смитом, то это свидетельствует о том, что санкции против Южной Африки не увенчаются успехом, и мы усматриваем в этой ситуации дополнительную причину для того, чтобы проявить большую твердость и большую сплоченность наших рядов, при условии что все мы останемся верными одним и тем же целям в южной части Африки.

30. В резолюции 385 (1976) Совет Безопасности призвал провести в Намибии свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Резолюция призвала Южную Африку безотлагательно выступить с торжественным заявлением о том, что она согласна с принципом проведения таких выборов, что она обязуется выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, а также придерживаться консультативного заключения Международного Суда и признаёт территориальную целостность и единство Намибии как государства. В заключение в резолюции говорится, что Совет примет надлежащие меры в случае невыполнения Южной Африкой соответствующих положений данной резолюции.

31. Единственным ответом было коммюнике от 18 августа [S/12180, приложение], опубликованное в Виндхукке так называемым Конституционным комитетом Конституционной конференции Юго-Западной Африки. Как и СВАПО, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии сразу же отверг это коммюнике и опубликовал в тот же день заявление, в котором, в частности, говорится следующее:

„Совет Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осуждает последнюю противоречащую здравому смыслу уловку администрации Южной Африки в Виндхукке как полностью незаконную, двусмысленную и вызывающую подозрение. Предложения так называемой Конституционной конференции даже и близко не соответствуют ни одному из требований о подлинном самоопределении и независимости, выдвинутых Организацией Объединенных Наций. В этих предложениях ничего не говорится о ликвидации законодательства апартеида. Они лишь направлены на то, чтобы увековечить политику хоумлендов со всеми ее пагубными последствиями для целостности и единства народа Намибии. В них также умалчивается о свободных выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Они полностью игнорируют СВАПО, которая признана

Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в качестве подлинного представителя народа Намибии. В них не содержится обязательства освободить политических заключенных или позволить политическим ссыльным вернуться в страну. Предложенная дата — 31 декабря 1978 года — является неоправданным продлением незаконной южноафриканской оккупации. Ссылка на „единство“ сформулирована в двусмысленных выражениях без конкретного признания территориальной целостности Намибии как единого государства. Ссылки на отказ от всяких попыток решить проблемы Намибии силой являются по меньшей мере парадоксальными в свете жестокости, узаконенной в соответствии с Актом о пресечении терроризма и другими правилами и положениями, которые дают неограниченную свободу самым вопиющим и жестоким нарушениям всех принципов прав человека и свобод, провозглашенных Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека” [S/12185, приложение, пункт 6].

32. Группа африканских государств разделяет эти взгляды Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Мы считаем, что Южная Африка не выполняет положений резолюции 385 (1976) и что Совет сегодня должен принять соответствующие меры, упомянутые в пункте 12 этой резолюции.

33. В момент, когда Совет собирается обсудить характер и масштабы этих мер, я хотел бы от имени Группы африканских государств сделать два следующих замечания.

34. Во-первых, мы сознаем трагедию, которую переживает народ Намибии, равно как и то, что наименьшие из его проблем связаны не с уловками, предпринимаемыми южноафриканским режимом. Этот режим стремится натравливать племена друг на друга и противопоставлять борцов СВАПО остальному населению. Вполне оценивая то, что Организация Объединенных Наций сделала до сих пор в деле оказания помощи народу Намибии для освобождения его территории, мы считаем, что наша солидарность с народом Намибии должна найти отражение в постоянной защите его национального единства и территориальной целостности его страны. Лишь проведение свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций сможет привести к достижению этих целей, и южноафриканский режим нужно заставить отказаться от предложенной им в настоящее время формулы, что в лучшем случае обеспечило бы народу Намибии лишь сомнительное представительство в том будущем образовании, которое будет управлять страной.

35. Во-вторых, Южная Африка, как мы уже отмечали это, ведет настоящую войну в Намибии в нарушение преамбулы Определения агрессии, содержащегося в приложении к резолюции 3314 (XXIX), в которой подтверждается обязанность государств не использовать вооруженную силу в целях лишения

народов их права на самоопределение, свободу и независимость или нарушения территориальной неприкосновенности. В случае Намибии этот факт осложняется, с одной стороны, тем, что южноафриканские войска действуют на территории, на которую Южная Африка не имеет никакого права, а с другой стороны, тем, что территория Намибии неоднократно использовалась как база для агрессии против соседних независимых государств. Мы не сомневаемся в применимости к этому положению резолюции 3314 (XXIX) и, таким образом, в применимости главы VII Устава.

36. На основе узких юридических концепций некоторые в нашей Организации отказываются согласиться с тем, что проблемы Намибии, Южной Родезии и Южной Африки вызваны одним и тем же: упорным отказом предоставить власть африканскому большинству. Существует также отказ признать, что эти проблемы требуют одинакового решения; ситуации в этих трех странах складывались одинаково в течение этого года, что сделало их еще более серьезными; и в то же время налицо стремление разделить проблемы и сконцентрировать дипломатические и другие усилия на Родезии; а не на чем-то еще.

37. На основании каких критериев принято решение считать, что одна проблема имеет преимущество над другой? Какой ценой было достигнуто решение, при котором нужно прежде всего заниматься второстепенной проблемой Родезии — проблемой, которая уже и без того давно крайне осложнилась, вместо того чтобы непосредственно заняться самым главным, то есть режимом Претории? Действительно, отсюда проистекают все те пагубные последствия, которые отравляют обстановку в южной части Африки. Нечестивый союз с бывшим португальским режимом, саботаж санкций против Родезии, военное вмешательство в Анголу и Замбию, маневры по расколу в отношении переговоров, экспортирование системы апартеида в Намибию и вьетнамизация этой страны — только один и тот же мозговой центр мог задумать и осуществить все эти преступления, которые являются лишь следствием политики апартеида. Мы признаём именно такое основополагающее единство этих трех проблем, ждущих решения и, говоря со стратегической точки зрения, вряд ли кто-либо может утверждать, что он нашел окончательное решение одной или другой проблемы, не решив в первую очередь ключевой проблемы.

38. Благодаря этому единству у Совета сегодня имеется возможность проголосовать за санкции в рамках намибийского вопроса, которые столь же непосредственно повлияют на режим Южной Африки, как если бы они были приняты в рамках вопроса об апартеиде. Такое решение Совета на данной стадии будет способствовать сосредоточению внима-

ния на прениях, а не на распылении его, как сейчас с явной гордостью предложили некоторые. Не только намибийцы, но и все те, кто стремится к действительному освобождению африканского континента, будут признательны Совету.

39. Заканчивая свое выступление, я хотел бы сейчас зачитать текст телеграммы, которую мы только что получили от г-на Сэма Нуйомы, Председателя СВАПО, который подтверждает предварительное решение Группы африканских государств, принятое совместно с местными представителями СВАПО:

„Предлагается созвать заседание Совета Безопасности в середине сентября, с тем чтобы обеспечить полное участие министров иностранных дел, присутствующих на Генеральной Ассамблее, как было согласовано на совещании ОАЕ на Маврикии и на совещании неприсоединившихся стран в Коломбо”^{*}.

40. Г-н Председатель, я уже сообщил вам о нашем желании прервать эти прения на данной стадии до тех пор, пока ваш преемник не определит последующую дату.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет учтет послание, переданное нам представителем Мадагаскара.

42. Список выступающих на этом утреннем заседании исчерпан. Если нет желающих выступить, я закрываю заседание. Однако прежде чем закрыть заседание, я хотел бы сказать несколько слов.

43. Сегодня 31 августа, последний день срока моего пребывания на посту Председателя Совета, а завтра права Председателя будут переданы нашему коллеге из Ливийской Арабской Республики послу Кихье. Я хотел бы выразить мою благодарность членам Совета и их делегациям, Генеральному секретарю и Секретариату за их помощь и сотрудничество при осуществлении мною обязанностей Председателя.

Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.

Примечания

¹ Это заявление было сделано на 236-м заседании Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, официальные отчеты о котором опубликованы в краткой форме (см. А/АС.131/SR.236).

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня, документ А/7754.

³ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding the Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971*, p. 16.

^{*} Оратор приводит цитату на английском языке.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
